

MV
May 24
I-15817 C

HUNGARY

ENTERTAINMENT /2003/

CIRCUSES IN HUNGARY ARE ALIEN.

SOURCE MUNICH: A 64-year-old former merchant, a native of BUDAPEST. Source came to Germany as a legal emigrant on March 8 1956.

DATE OF OBSERVATION: March 8 1956.

ENGLISH SUMMARY: There are at present no organized circus groups in Hungary. The individual Hungarian circus artists are assigned work and cared for by the "Estrada" /music hall performances and light art/ section of the Filharmonia State concert agency. This agency schedules and approves the artists' tours and performances in the provinces. Artists are paid a regular salary independent of the financial success of the performances. All sums received from entrance fees are paid into the Filharmonia's account. This arrangement, of course, handicaps the Hungarian circus artists and makes it impossible for them to visit abroad.

The lack of organized large circuses in Hungary has resulted in the fact that for the last two years only foreign circuses have been performing in the BUDAPEST main circus hall. The visiting foreign groups are required, however, to include the appearance of several Hungarian performers in their programs.

EVALUATION COMMENT: In line with available information on circus life in Hungary.

+ + +

MAGYARORSZÁGON MA NEM MŰKÖDNEK ÁLLANDÓ CIRKUSZ-TÁRSULATOK.
No Permanent Circus Groups in Hungary.

Magyarországon ma nem működnek állandó cirkusz-társulatok. A valamikor nagy hírű Fővárosi Nagycirkuszban sokáig nem volt rendszeres előadás, mert nem volt otthoni cirkusztársulat, amelyik játszott volna benne. Az állam viszont nem szervezett állandó cirkuszt. Ez a magyar cirkuszi artisták nagymérvű nyomorát idézte elő. A legtöbb artistának ennek következtében más pályán kellett elhelyezkednie s nem volt módja arra, hogy artista tudását állandó gyakorlattal fenntartsa és fejlessze.

/more/

IDEGEN CIRKUSZTÁRSULATOK VENDEGJÁTÉKA BUDAPESTEN.
Foreign Circuses on Visit.

A Fővárosi Nagycirkusz középületében /XIV. Városligeti Állatkerti út 7 szám alatt/ körülbelül két éve majdnem állandóan külföldi vendég cirkusz-társulatok játszanak. Ezek a külföldi cirkuszok a népi demokratikus államok állami vállalatjai. A vendég-cirkuszok télen-nyáron működnek. Külön szerződéssel kötelezik magukat arra, hogy a Nagycirkusz helyiségeit saját fűtőberendezésükkel fűtsék. Ezeket a fűtőberendezéseket magukkal kell hozniuk. Egy-egy társulat átlag két-három hónapig tartja BUDAPESTen előadásait. Arra is kötelezniük kell magukat, hogy műsoruk egy részét magyar artistákkal játszatták.

1954-novemberben Keletnémetországból a SCHUMANN cirkusz játszott hosszabb ideig. Ennek a cirkusznak anyagilag igen eredményes volt a működése.

1955-ben több külföldi cirkusz vendégszerepelt. Így a cseh AEROS, majd 1955-ben a BERLIN - HOPPEGARTEN-i BUSCH cirkusz. A BUSCH cirkusz több ízben járt BUDAPESTen.

Az utóbbi időben BUDAPESTen vendégszereplő cirkuszi vállalatok azonban anyagilag már nagyon gyengén találták meg számításait. Ennek oka részben az, hogy minden cirkusz ugyanazt mutatta s a közönség már megunt az egyre ismétlődő műsor-számokat. Különösen ártott azonban az elmúlt tél husz fokos hőszan tartó hidege, amire a gyengére méretezett fűtőberendezések nem készültek fel. Azonkívül a PEST-i közönség becsapottnak is érezte magát. A plakátok "vizi cirkuszt" hirdettek. Azt képzelték, hogy ott vízzel telt medencékben érdekes vízi mutatványokat láthatnak. Ezzel szemben így nevezett "vizi revü"-ket mutattak be. Ez abból állott, hogy a természetes melegvízforrások vizét gumitömlőkben bevezették a manégebe, ahol két darab másfél méter átmérőjű szőkökutban három méter magasba szöktették fel a vizet, azt különböző állandóan változó színű fényforrásokkal megvilágították, amivel ugyan remek fényhatásokat értek el, de egyébként a cirkusz porondján a rendes szárazföldi produkciók folytak. A közönség dühöngött s legfeljebb szánalmat érzett a vékony trikókban dolgozó és szemmel láthatóan nagyon didergő artistákkal szemben.

A cirkusz befogadóképessége 1500-2000 fő. A belépőjegyek 5-25 forint árban keltek el. Az olcsóbb helyek mindig tele voltak, csak a drágább helyeken volt mindig tátongó űr.

A CIRKUSZI ARTISTÁK ÜGYEIT AZ ORSZÁGOS FILHARMÓNIA VÁLLALAT INTÉZI.
The Variety Section "Estrada" of the Filharmonia.

Az állandó magyar cirkuszi együttes hiányának legfőbb

/more/

oka az idomított vadállatállomány hiányában rejlik. A magyar artisták érdekképviselői szerve régebben a Magyar Artista Szövetség volt. Ma a magyar artisták ügyeit teljhatalommal az Országos Filharmónia Vállalat Esztrád Osztálya intézi. /VI. Dalszínház utca 1 szám./ Ha az artisták vidéken akarnak szerepelni, amire igen nagy szükségük van, mert BUDAPESTen a vendégcirkuszok műsorára a Filharmónia csak keveset tud beosztani és így egy-egy artistára ritkán kerül sor, akkor többnek össze kell állni, előre meg kell vendégkörutjukat és az azokon eljátszandó műsort állapítani s azt az Esztrád osztálynak be kell terjeszteni. Ha az Esztrád osztály vezetősége a turnét engedélyezi, akkor a technikai lebonyolítást a Filharmónia végzi s az egyes szereplők fellépéseként és fejenként meghatározott, de igen mérsékelt fellépti díjat kapnak a Filharmóniától, ezzel szemben az előadás befolyó jövedelme is a Filharmóniát illeti meg. Az artisták felvétele, ellenőrzése és szerepeltetése teljes analóg a színészekével.

A valamikor világhírű magyar artisták száma és teljesítményeinek színvonala a külföldi szereplés lehetőségének majdnem teljes hiánya miatt nagyon lecsökkent.

Mikor forrás márciusban BUDAPESTRől eljött, akkor hirdették, hogy a BUSCH cirkuszt egy szovjetorosz cirkuszi együttes azt pedig egy lengyel és egy cseh társulat fogja követni. Ugyanakkor elterjedt annak a híre is, hogy a magyar cirkuszi együttesnek két hónapi játékendéylet adtak a Szovjet Unióba. Most remélik az artisták, hogy talán megnyitják előttük a külföldi érvénysülés utját, bár ebbeli reményeiket erősen lefagyasztották a svédok, akik a magyar artisták STOCKHOLM-i vendégszereplését nem engedélyezték.

End